

**ប្រកាស  
ស្តីពី**

**ការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារឯកទេសឥណទានជនបទ**

ធ្វើវិសោធនកម្មដោយប្រកាស ៨៧-០៦-២០៨ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពី ការកែសំរួល  
ប្រកាសស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារឯកទេស, ៨៧-០៤-២០៥ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤  
ស្តីពីសេវាកម្មអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ និង ៨៧-០១-១៨៧ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា  
ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពី ការផ្ទេរភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ, ៨៧-០៨-១៩៣ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ស្តីពី ការ  
កំណត់ជាថ្មីនូវដើមទុនចុះបញ្ជី និងលក្ខខណ្ឌសុំអាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានធនាគារ។

**សម្រេច  
ជំពូកទី ១  
បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ**

**ប្រការ ១.-**

ធនាគារឯកទេសឥណទានជនបទ តទៅនេះហៅថាធនាគារឯកទេស ដូចមានកំណត់និយមន័យ  
ក្នុងជំពូកទី១ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុត្រូវទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា មុន  
ពេលចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការ អនុលោមតាមមាត្រា ១៤ នៃច្បាប់ដដែលនេះ។

**ប្រការ ២.-**

ធនាគារឯកទេសដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវធ្វើតែប្រតិបត្តិការណាដែលមានបញ្ជាក់ច្បាស់  
តាមខ្លឹមសារនៃលិខិតអនុញ្ញាត។

**ប្រការ ៣.-**

អ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ធនាគារឯកទេស ត្រូវប្រកាន់យកនូវរូបភាពគតិយុត្តណាមួយ  
ក្នុងចំណោមរូបភាពគតិយុត្តដែលមានចែងក្នុងជំពូកទី ៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

**ប្រការ ៤.-**

(ជំនួសដោយ ប្រកាស ៨៧-០៨-១៩៣ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨)  
ធនាគារឯកទេសបង្កើតឡើងក្រោមរូបភាពជាក្រុមហ៊ុន ដែលមានភាគទុនិកមានឥទ្ធិពលយ៉ាងតិច  
មួយជាគ្រឹះស្ថានធនាគារ ឬជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុដែលមានការវាយតម្លៃ “ចំណាត់ថ្នាក់វិនិយោគ” ដោយ  
ភ្នាក់ងារចាត់ថ្នាក់ឯករាជ្យអន្តរជាតិ ត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ១០.០០០.០០០.០០០ រៀល  
(ដប់ពាន់លានរៀល)។ ចំពោះធនាគារ ឯកទេសដែលមានភាគទុនិកជាវិនិយោគិនដែលជាឯកត្តជន ឬ  
ក្រុមហ៊ុនត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ៣០.០០០.០០០.០០០ រៀល (សាមសិបពាន់លានរៀល)។  
នីតិវិធី និងការវាយតម្លៃបន្ថែមលើពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់គ្រឹះស្ថានធនាគារ ត្រូវបានកំណត់  
ដោយសភាពរណនាំដោយឡែក។

គ្រឹះស្ថានធនាគារដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬទទួលលិខិតអនុញ្ញាតជាគោលការណ៍បើកធនាគារ មុនថ្ងៃ ប្រកាសនេះចូលជាធរមាន ត្រូវបំពេញដើមទុនឱ្យបានគ្រប់តាមកម្រិតដើមទុនអប្បបរមាដូចមានចែង ក្នុងប្រការ ៧ និងប្រការ ៨ នៃប្រកាសនេះ យ៉ាងយឺតបំផុតត្រឹមដំណាច់ឆ្នាំ២០១០។

**ជំពូកទី ២**

**នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ**

**ប្រការ ៥.-**

ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវស្នើដោយបុគ្គល ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ (អ្នកចាត់ការ ឬ ជនដែលបានទទួលសិទ្ធិជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ) ស្របតាមបញ្ញត្តិដែលមានរៀបរាប់ខាងក្រោមនេះ ៖

- ក- នាម ឬនាមករណ៍អាជីវកម្មរបស់គ្រឹះស្ថាន
- ខ- អាសយដ្ឋាននៃទីស្នាក់ការកណ្តាលដែលបានចុះបញ្ជី
- គ- រូបភាពភតិយុត្តនិងលក្ខន្តិកៈ ឬឯកសារបង្កើតផ្សេងៗទៀត
- ឃ- ប្រភេទមូលប័ត្រតំណាងឱ្យដើមទុន។ ចំណងទាក់ទងរវាងការកាន់កាប់មូលប័ត្រ ទាំងនោះនិងការអនុវត្តសិទ្ធិបោះឆ្នោត
- ង- ចំនួនដើមទុនផ្ទាល់ដែលបានអនុញ្ញាតនិងដែលបានបង់
- ច- ការបែងចែកភាគហ៊ុន និងសិទ្ធិបោះឆ្នោតនិង កិច្ចព្រមព្រៀងដែលអាចមានរវាងភាគ ទុនិកៈដែលដើរតួនាទីក្នុងការដឹកនាំគោលនយោបាយរបស់ធនាគារ
- ឆ- ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ (៥%) នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតឬលើសពីនេះត្រូវផ្តល់ព័ត៌ មានដូចមានរៀបរាប់ក្នុងប្រការ ៦ នៃប្រកាសនេះ
- ជ- អត្តសញ្ញាណរបស់បុគ្គលយ៉ាងតិចបំផុតពីររូប (២រូប) ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំ ដោយមានប្រសិទ្ធភាពនូវសកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់ធនាគារឯកទេស។ អ្នកចាត់ការដែល ត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកមានសមត្ថកិច្ចត្រូវបំពេញដីប្រវត្តិ និងសំនួរដូចមានក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ ហើយ ត្រូវផ្តល់នូវលិខិតថ្កោលទោស
- ឈ- អត្តសញ្ញាណរបស់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងដោយបន្ថែមលើព័ត៌មានខាងលើ ត្រូវមានដីប្រវត្តិព្រមទាំងត្រូវមានរបាយការណ៍បញ្ជាក់ថា គ្មាននរណាម្នាក់ពាក់ព័ន្ធនៅ នឹងការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិង ហិរញ្ញវត្ថុ។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលត្រូវមានបទពិសោធន៍ខាងឥណទានយ៉ាងតិច បំផុតបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ)
- ញ- ប្រសិនបើនីតិបុគ្គលដែលបានដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណគឺជាអង្គការដែលបានបង្កើត រួចហើយត្រូវផ្តល់មកជាមួយនូវការអធិប្បាយអំពីមុខរបររបស់ខ្លួនព្រមទាំងតារាងតុល្យការ ដែលមានការបញ្ជាក់ពីស្នងការគណនីសម្រាប់ប្រតិបត្តិការក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ(៣ឆ្នាំ)ចុង ក្រោយ
- ដ - ការពិពណ៌នាពីផែនការសកម្មភាពអាជីវកម្មរយៈពេលបីឆ្នាំ(៣ឆ្នាំ)ទៅមុខ ÷
  - ទំហំនៃការឱ្យខ្ចីគ្រប់ប្រភេទដែលអាចមាននៅក្នុងឬក្រៅតារាងតុល្យការនិងសេវា ផ្សេងៗទៀតដែលត្រូវផ្តល់ឱ្យអតិថិជនឬសមាជិក (ចំពោះឥណទាន ប្រភេទ ទម្រង់

គោលបំណង ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌចម្បងៗ ផលកំរៃដែលទទួលបានប្រចាំឆ្នាំ និង ទឹកប្រាក់មិនទាន់សង)

- ប្រភេទអតិថិជនដែលធនាគារឯកទេសមានបំណងប្រាស្រ័យទាក់ទង
  - ប្រភពធនធានហិរញ្ញវត្ថុដែលបានគ្រោងទុក ÷ មូលនិធិផ្ទាល់ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ បំណុល- បន្ទាប់បន្សំ ប្រាក់បញ្ញើ ប្រាក់កម្ចី ជាដើម ហើយបើចាំបាច់ ត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់ពីដើម កំណើត និងកម្មសិទ្ធិនៃធនធានទាំងនេះក្នុងករណីមិនប្រាកដ(បំណុលបន្ទាប់បន្សំជាដើម)
  - ចំនួនប្រហាក់ប្រហែលនៃនិយោជិកក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ(៣ឆ្នាំ)ខាងមុខ និងបញ្ជីបើក បៀវត្ស ដោយរាយលំអិតតាមប្រភេទបុគ្គលិក
  - ទីតាំងសាខាដែលមានស្រាប់ឬដែលគ្រោងឱ្យមាន
  - ការចាត់តាំងនិងធនធាន ដែលបានគ្រោងទុក ពិសេសចំពោះទម្រង់ការគណនេយ្យ និងឧបករណ៍ កុំព្យូទ័រ
  - តារាងតុល្យការនិងការព្យាករណ៍គណនីខាត-ចំណេញសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យ បីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ។ ត្រូវព្យាករណ៍កំរិតអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្នចម្បងៗ(ដូចបានកំណត់ ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា) នៅខាងចុងការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ)ខាងមុខ
- ប- ការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង ÷
- ការចាត់តាំងផែនការត្រួតពិនិត្យបញ្ជីផ្ទៃក្នុងដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤៣ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ
  - អត្តសញ្ញាណរបស់ស្នងការគណនីឯករាជ្យដែលបានជ្រើសរើសពីបញ្ជីប្រតិប្រតិ
  - ប្រភេទនៃមុខងារដែលត្រូវប្រគល់ឱ្យស្នងការគណនីឯករាជ្យនោះ។

**ប្រការ ៦.-**

ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ(៥%) ឬ លើសពីនេះនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ស្នើសុំ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចតទៅ ÷

- ក- អត្តសញ្ញាណរបស់ភាគទុនិក ÷  
ក្នុងករណីជានីតិបុគ្គល ត្រូវផ្តល់នាមករណ៍អាជីវកម្ម រូបភាពគតិយុត្ត អាសយដ្ឋាន ទីស្នាក់ការកណ្តាល និងលក្ខន្តិកៈ។  
ក្នុងករណីជាឯកត្តជន ត្រូវរៀបរាប់ នាម គោត្តនាម ថ្ងៃខែឆ្នាំនិងទីកន្លែងកំណើត សញ្ជាតិ និងលំនៅដ្ឋាន។ ត្រូវបញ្ជាក់ថា តើបុគ្គលនេះត្រូវបានតែងតាំងជាអ្នកចាត់ ការមួយរបស់ធនាគារឬទេ។ ត្រូវប្រាប់ថា តើភាគទុនិកជាសមាជិកនៃក្រុម ប្រឹក្សាភិបាលរបស់គ្រឹះស្ថានឬទេ។ បើមែនត្រូវធានាថា សមាជិកនោះមិនមានពាក់ ព័ន្ធជាមួយការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុទេ
- ខ- បញ្ជាក់ពីចំនួននិងភាគរយនៃភាគកម្មដែលបានស្នើនិងចំនួននិងភាគរយនៃសិទ្ធិបោះ ឆ្នោត។ រៀបរាប់លំអិតពីការសំរបសំរួលខាងគតិយុត្តនិងខាងហិរញ្ញវត្ថុ ចំពោះការ ទទួលយកមូលប័ត្រ។ បង្ហាញថា តើសកម្មភាពប្រតិបត្តិការស្ថិតនៅក្រោមចំណុះ

នីតិវិធីដោយឡែក ដែលអនុវត្តចំពោះការវិនិយោគបរទេសនៅកម្ពុជាឬទេ ហើយតើទម្រង់បែបបទទាំងនេះ ត្រូវបានបំពេញហើយឬនៅ

- ក- រៀបរាប់ពីសកម្មភាពរបស់ភាគទុនិក។ ប្រសិនបើភាគទុនិកជាសមាជិកនៃក្រុមមួយ ត្រូវពិពណ៌នាពីអង្គការដ៏ធំៗនៃក្រុមនោះរួមជាមួយអង្គការលេខផង។ ត្រូវបញ្ជាក់ផង ថាភាគទុនិកមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើននៅក្នុងស្ថាប័នឥណទានផ្សេងៗទៀតឬទេ បញ្ជាក់ថា តើក្រុមដែលជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់របស់ភាគទុនិក មានទុនច្រើននៅក្នុងគ្រឹះស្ថានឥណទានឬទេ។ បើមានត្រូវរៀបរាប់ឱ្យអស់
- ឃ- ប្រាប់ថា តើភាគទុនិកនិងក្រុមហ៊ុនដែលអាចបញ្ចូលជាមួយគ្នាមានធ្វើសកម្មភាព ហិរញ្ញវត្ថុ ឬទេ។ បើមានត្រូវបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊ុនទាំងនោះស្ថិតក្រោមចំណុះបទ បញ្ជាណា ឬ អាជ្ញាធរណា
- ង- បញ្ជាក់ពីបែបបទនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងនិងពីខាងក្រៅរបស់ភាគទុនិក
- ច- បញ្ជាក់ថា តើក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំ (១០ឆ្នាំ) កន្លងមក ភាគទុនិកបានទទួលរងនូវ ការស៊ើបអង្កេតឬទទួលរងនូវការពិន័យជាសំភារៈតាមទម្រង់ការវិជ្ជាជីវៈរដ្ឋបាលឬ តុលាការឬទេ
- ឆ- ប្រាប់ពីគោលដៅរបស់ភាគទុនិកៈ ក្នុងការដាក់បញ្ចូលដើមទុនផ្ទាល់ទៅក្នុងធនាគារ ដែលបានដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណនិងផ្តល់ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់
- ជ- បញ្ជាក់ថា តើមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗរវាងភាគទុនិកនិងអ្នកស្នើសុំឬទេ ហើយ តើទំនាក់ទំនងទាំងនេះនឹងត្រូវបានពង្រីកទៅអនាគតយ៉ាងណា
- ឈ- បញ្ជាក់ថា តើទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗខាងធនាគាររបស់ភាគទុនិកនៅកម្ពុជា មានអ្វីខ្លះ ហើយទំនាក់ទំនងទាំងនេះនៅមានរហូតដល់ពេលណាទៀត។

**ប្រការ ៧.-**

ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលយ៉ាងតិចបំផុតម្ភៃភាគរយ(២០%)នៃដើមទុន ឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពលស្របតាមមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថាន ធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។ ភាគទុនិកមានឥទ្ធិពលត្រូវបានធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា តម្រូវឱ្យបង្កើនមូលនិធិផ្ទាល់ សុទ្ធរបស់ធនាគារ តាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២៧ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ។ សម្រាប់គោលបំណងនោះ ត្រូវផ្ញើលិខិតដូចមានគំរូនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ទៅទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃ កម្ពុជា។

បទបញ្ជានេះអាចត្រូវដកចេញវិញបាន តែនៅពេលបានបង្កើតឱ្យមានការធានារ៉ាប់រងលើប្រាក់ បញ្ញើនៅកម្ពុជា។

ក្រៅពីនេះយោងតាមមាត្រា ៤០ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ធនាគារជាតិនៃ កម្ពុជា អាចលើកលែងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ អនុញ្ញាតឱ្យរួចផុតពីការអនុវត្តន៍មាត្រា ៧ នៅពេលអនុម័តលើ អាជ្ញាប័ណ្ណ។

**ជំពូកទី ៣**  
**ការអនុវត្តផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ និង ការយកកម្រៃ**

**ប្រការ ៨.-**

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការសំរេចរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែ (៦ខែ) ចាប់ពីពេលទទួលបានពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមទាំងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ផង។ នៅពេល ណាមាន ការចាំបាច់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានឹងដាក់ចេញនូវលក្ខខណ្ឌនិងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍ លិខិតអនុញ្ញាត។ ប្រសិនបើ អនុវត្តពុំបានតាមពេលវេលាកំណត់ខាងលើ លិខិតអនុញ្ញាតនេះត្រូវចាត់ទុកជា មោឃៈ លើកលែងតែមានការស្នើសុំ ពន្យារពេលនិងមានការយល់ព្រមពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។

**ប្រការ ៩.-**

ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ៧៧-០៦-២០៨ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦។

**ប្រការ ១០.-**

ត្រូវបានជំនួសដោយប្រកាស ៧៧-០៤-២០៥ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤។

**ប្រការ ១១.-**

ធនាគារឯកទេសត្រូវបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំឆ្នាំឱ្យបានមុនថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ចំនួន [ ខ្លឹមសារ បញ្ជាក់បន្ថែមដោយ ប្រកាស ៧៧-០៤-២០៥ ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ ] ចំពោះធនាគារ ដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណធនាគារ ដែលពាក់ព័ន្ធត្រូវ ទទួលបាននូវការជាក់លាក់និយម ដោយបង់ការប្រាក់លើទឹកប្រាក់ ដែលនៅមិនទាន់បានបង់តាមអត្រាការប្រាក់បុរេ ហិរញ្ញប្បទានជាធរមាន ក្នុងរយៈពេលរហូតដល់សាមសិបថ្ងៃ (៣០ថ្ងៃ)។ បើនៅតែពុំអាចបង់សោហ៊ុយ អាជ្ញាប័ណ្ណនេះបាន ធនាគារសាមីត្រូវរងទណ្ឌកម្មធ្ងន់ជាងនេះទៀត រហូតដល់ត្រូវដកហូត អាជ្ញាប័ណ្ណ។

**ជំពូកទី ៤**  
**បទបញ្ជាប្រុងប្រយ័ត្ន**

**ប្រការ ១២.-**

អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណដែលពុំធ្លាប់ធ្វើប្រតិបត្តិការ ត្រូវបង់បង្កប់ឱ្យពេញមួយរយ ភាគរយ (១០០%) នៃដើមទុនចុះបញ្ជីក្នុងលក្ខន្តិកៈក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នៅ មុនពេលចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការ។

**ប្រការ ១៣.-**

(ធ្វើវិសោធនកម្មដោយ ប្រកាស ៧៧-០៦-២០៨ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦)

ធនាគារឯកទេស ដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយត្រូវរក្សាប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុន ស្មើ នឹងប្រាំភាគរយ(៥%) នៃដើមទុនដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដោយទទួលបានកំរៃការប្រាក់ ដូចខាងក្រោម ÷

ក.ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនជាប្រាក់រៀល ទទួលបានកំរៃការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំស្មើនឹងមួយ ភាគពីរ (១/២) នៃអត្រាការប្រាក់បុរេហិរញ្ញប្បទានដែលកំណត់ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ហើយដែលអាចទូទាត់ក្នុងរយៈពេល៦ខែម្តង។

ខ.ប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនជាប្រិយប័ណ្ណបរទេស ទទួលបានកំរៃការប្រាក់បីភាគប្រាំបី (៣,៨) នៃអត្រា SIBOR (Singapore Inter-Bank Offered Rate) ក្នុងរយៈពេល ៦ ខែម្តង។ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងជូនដំណឹងទៅធនាគារទាំងអស់ពីអត្រាការប្រាក់ ដែលបានអនុវត្តសម្រាប់កាលកំណត់នីមួយៗ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នឹងទូទាត់សងប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុននេះ នៅពេលធនាគារឯកទេសនោះត្រូវបានជំរះបញ្ជីដោយស្ម័គ្រចិត្ត និងគ្មានប្រាក់បញ្ញើនៅខាងទ្រព្យអកម្ម។

**ប្រការ ១៤.-**

ធនាគារឯកទេសដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយត្រូវតំកល់ទុនបម្រុងកាតព្វកិច្ចប្រាំភាគរយ (៥%) នៃប្រាក់បញ្ញើដែលបានទទួលពីអតិថិជននៅក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។ ទុនបម្រុងកាតព្វកិច្ចនេះ ត្រូវបានរក្សាទុកតាមលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងបទបញ្ជាដោយឡែកស្តីពីទុនបម្រុងកាតព្វកិច្ច។

**ប្រការ ១៥.-**

ធនាគារឯកទេសដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណរួចហើយត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសមស្របតាមបញ្ញត្តិទាំងអស់ដែលធនាគារត្រូវអនុវត្ត ពិសេសតម្រូវការនៃការធ្វើរបាយការណ៍។

**ជំពូកទី ៥  
បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ**

**ប្រការ ១៦ និង ១៧.-**

ត្រូវបានជំនួសដោយ ប្រកាស ធ៧-០១-១៨៧ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០១។

**ប្រការ ១៨.-**

ក្នុងករណីតែងតាំងអ្នកចាត់ការថ្មី (គឺបុគ្គលពីររូប ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំប្រតិបត្តិការធនាគារឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព ) ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចខាងក្រោមនេះទៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ៖

- ឯកសារជាភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីការតែងតាំង (មានជាអាទិ៍កំណត់ហេតុប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល)
- ជីវប្រវត្តិនិងការបំពេញសំនួរក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២

ឯកសារទាំងអស់នេះ ត្រូវតែផ្តល់ឱ្យយ៉ាងហោចណាស់មួយខែមុនការចូលកាន់តំណែងរបស់បុគ្គលដែលត្រូវបានតែងតាំង។

**ប្រការ ១៩.-**

ការផ្លាស់ប្តូរផ្សេងទៀតនៃស្ថានភាពគតិយុត្តឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ត្រូវតែដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាដើម្បីសុំការយល់ព្រម។ ឯកសារស្នើសុំត្រូវមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវការរៀបរាប់ពីមូលហេតុនៃផែនការប្រតិបត្តិការ ហើយផ្អែកតាមករណីនីមួយៗ ត្រូវមានភ្ជាប់នូវព័ត៌មានដូចតទៅ៖

- ការពង្រីកឬការកំណត់ឡើងវិញនូវសកម្មភាព៖ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានកំណត់ក្នុងកថាខណ្ឌ ដ ប្រការ ៥ នៃប្រកាសនេះ
- ការបន្ថយដើមទុន៖ ការពិពណ៌នាពីខ្លឹមសារនិងលក្ខខណ្ឌដូចជា ការសំរេចសំរួលខាងគតិយុត្ត និងខាងគណនេយ្យព្រមទាំងការកំណត់ច្បាស់នូវចំនួនថ្មីនៃមូលនិធិផ្ទាល់ដែលអាចមានឥទ្ធិពលទៅលើអាជីវកម្មទៅអនាគតនិងទៅលើអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្ន
- ការផ្លាស់ប្តូររូបភាពគតិយុត្ត ៖ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈនិងព័ត៌មានទាក់ទងដល់អង្គភាពគ្រប់គ្រង
- ការផ្លាស់ប្តូរនាមករណ៍អាជីវកម្ម៖ សេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈរាល់ការផ្លាស់ប្តូរទាំងអស់ ត្រូវដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាយ៉ាងយឺតបំផុតបីខែ (៣ខែ) មុនពេលអនុវត្តដើម្បីសុំការយល់ព្រម។

ធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយចំនួនមួយលានរៀល (១.០០០.០០០ រៀល) ក្នុងមួយទំព័រនៃលក្ខន្តិកៈដែលរងវិសោធនកម្ម។

ធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយបន្ថយដើមទុនចំនួនមួយភាគរយ (១%) លើចំនួនដែលបន្ថយ។

**ប្រការ ២០.-**

រាល់លិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីស្មារតីនៃប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

**ប្រការ ២១.-**

អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គបេឡា អគ្គាធិការដ្ឋាន គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាពគ្រប់គ្រឹះស្ថានធនាគារឯកទេសនៅក្រោមឱវាទ និងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រកាសនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន។

**ប្រការ ២២.-**

ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១១ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០០  
**ទេសានិបាត**  
 ហត្ថលេខា និងត្រា: **ថា ចាន់តុ**

**កម្រិតខិត**

**របស់ភាគទុនិកដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលនូវ  
ចំនួន២០% ឬច្រើនជាងនៃលើមនុស្សនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ធនាគារ  
ដែលត្រូវធ្វើជូនឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា**

**ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលជាទីគោរព**

ក្នុងនាមខ្លួនខ្ញុំជា (ប្រាប់ពីឋានៈ) ខ្ញុំសូមជូនភ្ជាប់មកជាមួយនេះនូវព័ត៌មានទាំងឡាយតាមសំណើ  
របស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា (តាមលិខិតលេខ.....) ទាក់ទងដល់ការកាន់កាប់ដើមទុនផ្ទាល់ដែល (ឈ្មោះ  
ភាគទុនិក) មានបំណងចូលរួមនៅក្នុង (ឈ្មោះធនាគារ) ។

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតនេះថា ព័ត៌មាននេះគ្រប់គ្រាន់និងត្រឹមត្រូវ ហើយតាមការយល់ដឹងដ៏  
ប្រសើរបំផុតរបស់ខ្ញុំពុំមានឯកសារបញ្ជាក់ការពិតណាផ្សេងពីនេះ ទៀតដែលត្រូវផ្តល់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា  
ទៀតទេ។

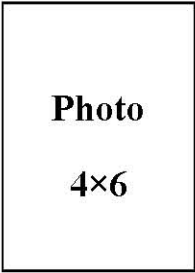
ខ្ញុំសូមសន្យាផ្តល់ព័ត៌មានយ៉ាងឆាប់រហ័សជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានូវរាល់ការប្រែប្រួលណា ដែល  
ធ្វើឱ្យប្លែក យ៉ាងខ្លាំងពីព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនរួចមកហើយ។

ខ្ញុំបានធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ២៧ នៃច្បាប់ស្តីពី គ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ  
ដែលបានចែង ថានៅពេលណាស្ថានភាពតម្រូវហើយនោះ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាចស្នើឱ្យភាគទុនិក  
ដែលមានឥទ្ធិពលរបស់គ្រឹះស្ថាន ផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់គ្រឹះស្ថាននោះ។

ដោយសេចក្តីគោរព  
**ហត្ថលេខា**



**ឧបសម្ព័ន្ធទី ២**



**ជីវប្រវត្តិ និង ការសាកសួរនូវព័ត៌មាន អំពី  
ឯកត្តជន ឬជនដែលបម្រុងក្លាយទៅជា: គណៈនាយក ភាគទុនិក  
នាយកចាត់ការ របស់ធនាគារឯកទេស**

**CURRICULUM VITEA**

and

**Questionnaire for individual who are, or are proposing to become,  
Directors, Shareholders of Specialized Banks**

1. គោត្តនាម

Family name.

-----

2. នាមខ្លួន

Given name (s).

-----

3. ឈ្មោះហៅក្រៅ

Other name (s) by which you are or have been known.

-----

4-1. សូមរៀបរាប់បំពេញលើកិច្ចការនេះនូវនីតិសម្បទារបស់លោក, ឧទាហរណ៍ដូចជា: គណៈនាយកបច្ចុប្បន្ន ឬ  
ជាអនាគតគណៈនាយក, ភាគទុនិក ឬ នាយកចាត់ការ ឬ បុគ្គលដែលមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល។

Please state in what capacity you are completing this form, i.e. as a current or prospective  
director, shareholder or manager or any combination of these.

-----

-----

-----

4-2. សូមរៀបរាប់អំពីកាតព្វកិច្ច និងការទទួលខុសត្រូវណាមួយដែលទាក់ទងនឹងឋានៈ: តួនាទីទាំងនេះ

Please describe the particular duties and responsibilities attaching to the position(s).

-----

-----

-----

-----

-----

4-3. ក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់អ្នក តើអ្នកនឹងសហប្រតិបត្តិការជាមួយ ឬយល់ស្របតាមការបង្គាប់បង្ហាញ របស់រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលណាមួយក្រៅពីបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ។ ក្នុងករណីណាមួយក៏ដោយសូមផ្តល់នូវ ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងនេះ។

In carrying out your duties, will you act in concert with or in accordance with the instructions of another individual or legal person outside the applicant. In either case, give all relevant information.

-----  
-----  
-----  
-----

4-4. សូមរៀបរាប់បើសិនជាអ្នកជា អ្នកផ្តល់ទុនម្នាក់ទៅឱ្យបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ ហើយបើសិនជាអ្នកមាន បំណងចង់អនុវត្តដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអន្តរការីកម្មមួយ ឬផ្ទាល់ខ្លួន ឬជាប្រតិបត្តិការវិជ្ជាជីវៈជាមួយបេក្ខជន ទាំងនេះ។

Indicate if you are a contributor of capital to the applicant and if you intend to carry out, directly or through an intermediary, personal or professional transactions with the applicant.

-----  
-----  
-----

**5. អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន**

Your private address.

-----  
-----

**6. អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនដែលធ្លាប់បានរស់នៅកន្លងមក ចាប់ពីកំឡុង ៥ឆ្នាំមុន:**

Your previous private address(es) during the last 5 years.

-----  
-----  
-----

**7. កាលបរិច្ឆេទ (ថ្ងៃ/ខែ/ឆ្នាំ) និងទីកន្លែងកើត (គិតទាំងស្រុកនិងក្រុង)**

Your date(day/month/year) and place of birth (including district, town or city)

-----  
-----  
-----

8. សញ្ជាតិ ហើយតើសញ្ជាតិនោះត្រូវបានដោយរបៀបណា (កើតនៅទីនោះ, សញ្ជាតូបនីយកម្ម, ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍)?

Your nationality and how it was acquired (birth, naturalization, marriage).

-----  
-----

9. ឈ្មោះ និង អាសយដ្ឋាននៃធនាគារិករបស់លោក-លោកស្រី ក្នុងរយៈកាល៥ឆ្នាំកន្លងមក

Name(s) and address(es) of your bankers within the last 5 years.

-----  
-----  
-----

10. ចូរបញ្ជាក់ពី កំរិតចំណេះដឹង និងគុណវុឌ្ឍិវិជ្ជាជីវៈ ព្រមទាំងទីកន្លែង និងឆ្នាំដែលបានទទួល

Your higher education and/or professional qualifications and the place and year they were obtained.

-----  
-----  
-----  
-----

11-1. ចូររៀបរាប់អំពីមុខរបរ និងការងារដែលបានធ្វើក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន និងរយៈពេល១០ឆ្នាំកន្លងមកដោយបញ្ជាក់ពីឈ្មោះ អាសយដ្ឋានរបស់និយោជកក្នុងករណីនីមួយៗ ចរិតនៃមុខជំនួញ, ស្ថានភាពដែលមាន និងកាលបរិច្ឆេទពាក់ព័ន្ធ។

Your occupation and employment now and during the **last 10 years**, including the name and address of the employer in each case, the nature of the business, the position held and relevant dates.

-----  
-----  
-----  
-----

11-2. សូមរៀបរាប់កាលពី១០ឆ្នាំមុនបើសិនជាអ្នកជាភាគទុនិកដែលមានឈ្មោះកាន់កាប់ផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលនូវ១០ភាគរយយ៉ាងតិចនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃក្រុមហ៊ុនមួយក្រៅពីក្រុមហ៊ុនបច្ចុប្បន្នបើសិនជាមាន សូមរៀបរាប់ឈ្មោះ និងសកម្មភាពក្រុមហ៊ុននេះនិងចំនួនភាគហ៊ុន ព្រមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗទៀតរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុននេះ។

Indicate if you are or if you have been in the last ten years a significant shareholder (namely holding directly or indirectly at least 10% of the share capital or voting rights) other

than the applicant. If it is the case, the name and activities of such companies and the amount of your shareholding or interest in them.

-----  
-----  
-----  
-----  
-----

11-3 សូមរៀបរាប់ចំពោះការយល់ដឹងរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុនដែលអ្នកកាន់កាប់ឬបានកាន់កាប់ក្នុងការទទួលខុសត្រូវក្នុងតំណែងក្រុមហ៊ុនមួយជាភាគទុនិកសំខាន់មួយដែលមាន ទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មជាមួយអ្នកដាក់ពាក្យសុំ។

State, to the best of your knowledge, which of the companies in which you have held or hold a position of responsibility, or in which you have been or are a significant shareholder, has or might soon have significant business relations with the applicant.

-----  
-----  
-----  
-----

12. តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គការណាមួយដែលលោក-លោកស្រីរួមប្រាស្រ័យក្នុងឋានៈជានាយក, ជាភាគទុនិក ឬជាអ្នកចាត់ការធ្លាប់ទទួល ឬធ្លាប់ស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬធ្លាប់ចាត់ចែងសកម្មភាពជំនួញនៅក្នុងប្រទេសណាមួយដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់នូវចំណុចពិសេស ប្រសិនបើការស្នើនោះត្រូវបានបដិសេធ ឬត្រូវដកវិញបន្ទាប់ពីបានធ្វើហើយ ឬបាន ដកហូតការអនុញ្ញាតក៏ត្រូវបញ្ជាក់ចំណុចពិសេសដែរ ។

Have you or any entity with which your are associated as a director, shareholder or manager, ever held or applied for a license or to carry on any business activity in any country? If so, give particulars, if any such application was refused or withdrawn after it was made or any authorization revoked, give particulars.

-----  
-----  
-----

13. តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គការណាមួយដែលលោក-លោកស្រីបានពាក់ព័ន្ធ ជាមួយក្នុងការអនុវត្តន៍កិច្ចការរបស់ខ្លួនធ្លាប់ត្រូវបានអាជ្ញាធរអាណាព្យាបាល ឬអង្គការវិជ្ជាជីវៈណាមួយព្រមានជាសាធារណៈ ឬជាកម្មវត្ថុដែលត្រូវធ្វើការស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ , បើមានសូមបញ្ជាក់។

Have you, or any entity with which you have been involved in the conduct of its affairs, been disciplined, warned as to future conduct, publicly criticized, or the subject of an investigation by any regulatory authority or any professional body? If so, give particulars.

-----  
-----  
-----  
-----  
14. តើលោក-លោកស្រី ធ្លាប់បានបញ្ឈប់ពីការងារ ឬត្រូវបណ្តេញចេញពីការងារដោយនិយោជក ឬត្រូវគេ  
ហាមមិនឱ្យចូលប្រកបវិជ្ជាជីវៈជំនាញ ឬបម្រើការងារណាមួយដែរឬទេ, បើមានសូមបញ្ជាក់។

Have you, in any country, been dismissed from any office or employment by your employer or barred from entry to any professional or occupation? If so, give particulars.

-----  
-----  
-----

15. តើធ្លាប់មានបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកាត់ក្តីរបស់តុលាការពីការជំពាក់បំណុល និងប្រាក់ដែលត្រូវសង  
គេដែរឬទេ តើធ្លាប់មានប្រកាសស្តីពីការក្ស័យធនតាមលក្ខណៈគតិយុត្តិដែរឬទេ នៅប្រទេសណា តើធ្លាប់  
ទទួលរងការប្តឹងលើក្ស័យធនដែរឬទេ បើមានសូមបញ្ជាក់ក្នុងករណីនីមួយៗឱ្យបានច្បាស់លាស់។

Have you failed to satisfy any debt adjudged due and payable by you under an order of a court, or have you been declared bankrupt by a court in any country or has bankruptcy petition ever been served on you? If so give particulars.

-----  
-----  
-----  
-----

16. តើធ្លាប់មានពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងអង្គការណាខ្លះ ដែលត្រូវតុលាការកាត់សេចក្តីពីបទល្មើស, នៅ  
ប្រទេសណា, តើធ្លាប់បានទទួលខុសលើកំហុសណាខ្លះឬការប្រព្រឹត្តិឆ្គាំឆ្គងផ្សេងៗ ដែលមានចំពោះ អង្គការ  
ណាមួយឬសមាជិកណាម្នាក់ដែរឬទេ, បើសិនជាមានសូមបញ្ជាក់ករណីនីមួយៗឱ្យបានច្បាស់លាស់។

Have you, in connection with the management of any entity been adjudged by a court, in any country, legally liable for any fraud, or other misconduct by you towards such an entity or towards any of its members? If so, give particulars.

-----  
-----  
-----

17. បច្ចុប្បន្ននេះ ក្រៅពីសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈ តើលោក-លោកស្រីមានការពាក់ព័ន្ធ នឹងការប្តឹងផ្តល់នៅប្រទេស  
ណាមួយ បើមានសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់។

Are you presently, or do you, other than in a professional capacity, expect to be, engaged in any litigation in any country? If so, give particulars.

-----  
-----  
-----

18. សូមផ្តល់នូវរបាយការណ៍ត្រួតពិនិត្យ ស្តីពីមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួន ដោយផ្តល់នូវតារាងលំអិតស្តីពីទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម។

Please supply an **audited statement** of personal net worth providing a breakdown of your assets and liabilities.

-----  
-----  
-----  
-----

19. សូមបង្ហាញឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ និង តួនាទីឬកិត្តិយាម របស់ឯកត្តជនបីរូប ដែលត្រូវមានលក្ខណៈសម្បត្តិល្អ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈបុគ្គល និងវិជ្ជាជីវៈរបស់សាមីខ្លួន (សាក្សីដឹងឮជាបុគ្គលដែលមិនមែនជាសាច់ញាតិ ហើយធ្លាប់បានស្គាល់លោក-លោកស្រីយ៉ាងតិច៥ឆ្នាំ)។

Indicate the names, addresses, telephone numbers and positions of three individuals of good standing who would be able to provide a reference on your personal and professional integrity. The referees must not be related to you, and should have known you for at least five years.

-----  
-----  
-----

20. បើសិនជាមានព័ត៌មានបន្ថែមទៀតដែលសមស្របនឹងមុខងារ - តួនាទីផ្ទាល់ខ្លួនដូចមានបញ្ជាក់ក្នុង សំណួរ ៤-១. សាមីជនគួរតែបញ្ជាក់បន្ថែមឱ្យបានច្បាស់លាស់ ដើម្បីជាគុណប្រយោជន៍សម្រាប់ការពិនិត្យពិចារណា ឱ្យត្រឹមត្រូវតាមទម្រង់គតិយុត្តិ។ ករណីបំបាត់ចោលរាល់ព្រឹត្តិការណ៍រឿងរ៉ាវផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធដោយបង្វែរព័ត៌មានពិត ឬផ្តល់ឱ្យនូវព័ត៌មានខុសពីការពិតនឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះច្បាប់ជាធរមាន (សូមអានសេចក្តី ប្រកាសដូចខាងក្រោម):

**ច្បាប់សម្គាល់ឱ្យបានច្បាស់ថា:** រាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ឱ្យ ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន ហើយរាល់ព័ត៌មានទាំងនេះ ត្រូវបានរក្សាទុកជាសំអាតដោយអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង (ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា) លើកលែងតែករណីដែលផ្តល់ឱ្យស្របតាមទម្រង់គតិយុត្តិ។

Is there any additional information which you consider is relevant for the consideration of your suitability for the position(s) listed in Question 4.1? The omission of material facts may represent the provision of misleading information (see declaration below).

**N.B. (note well) the information given in response to this questionnaire shall be kept fully confidential by the supervisory authority, the National Bank of Cambodia, except in cases provided for by law.**

**សេចក្តីប្រកាស ឬកិច្ចសន្យាផ្ទាល់ខ្លួន**

ខ្ញុំបាទសូមសន្យាថា នឹងទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខច្បាប់ បើសិនជាព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះក្លែងក្លាយខុសពីការពិត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មគ្រឹះស្ថាន។ ខ្ញុំបាទសូម បញ្ជាក់ជូនជាឱទ្ធិការថា ព័ត៌មានដែលបានឱ្យជាចម្លើយ ចំពោះសំណួរខាងលើគឺពិតជាត្រឹមត្រូវនិងបានបំពេញបរិបូណ៌ ដោយចំណេះដឹងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំបាទ ឬនាងខ្ញុំ ហើយពិតជាមិនមានហេតុការណ៍ណាមួយ ឬ ផ្ទុយពីសេចក្តីរាយការណ៍ ដូចដែលបានបញ្ជាក់ជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រង (សមត្ថកិច្ច) ដើម្បីជ្រាប នោះឡើយ។

ខ្ញុំបាទសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រងដើម្បីជ្រាបអំពី រឿងរ៉ាវ ឬហេតុការណ៍ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយដែលកើតមាននៅពេលដែលអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រងកំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់យើងខ្ញុំជ្រាបជាព័ត៌មាន។

**DECLARATION**

I am aware that it is an offense knowin or recklessly to provide any information which is false or misleading in connection with an application for a banking license or a renewal of bank license.

I certify that the information given in answer to the question above is complete and accurate to the best of my knowledge, and that there are no other facts relevant to this application of which the supervisory authority should be aware.

I undertake to inform the supervisory authority of any changes material to the application which arise while the supervisory authority is considering the application.

ឈ្មោះ:

Name: \_\_\_\_\_

មុខងារ និងឋានៈដែលទទួលបាន

Position held: \_\_\_\_\_

ហត្ថលេខា

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

Signed:

Date:..... /..... / .....